

FRANÇAIS

PARTIE ÉCRITE

LYHYT OPPIMÄÄRÄ
KORT LÄROKURS

28.9.2015



YLIOPPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA
STUDENTEXAMENSNÄMNDEN

1 COMPRÉHENSION DE TEXTE

1.1 *Lisez les textes 1.1a à 1.1e et répondez aux questions posées (1 à 23) en choisissant la réponse la plus appropriée. Portez vos réponses au crayon sur le formulaire à lecture optique, S.V.P.*

1.1a Nouvelles entreprises (« start-up ») à Paris

Costockage. Adam a eu une idée simple et innovante : mettre en contact les personnes qui n'ont pas assez d'espace avec les personnes qui en ont trop. L'origine de cette idée remonte à son adolescence. En effet, à 16 ans, Adam avait trouvé une solution géniale pour stocker son équipement de scout qui prenait trop de place chez lui. Il avait demandé à une personne qui vivait seule dans une grande maison de lui louer sa cave vide. Cet homme, qui habitait à côté de chez lui, avait gentiment accepté en échange d'une toute petite somme d'argent.

Depuis quelques années, la demande pour les espaces de stockage augmente. Cependant, les espaces classiques pour stocker les meubles, par exemple, ne sont pas toujours très pratiques : ils sont chers et souvent loin du domicile. Costockage met en contact des gens qui ont des besoins complémentaires : l'un a trop de choses chez lui, l'autre a une pièce vide où ces choses peuvent être stockées contre un petit loyer. Et tout le monde est content !

Cuisine Mode d'Emploi(s). Cuisine Mode d'Emploi(s) a été fondée en 2013 par le chef Thierry Marx. Il s'agit d'une école de cuisine d'un type nouveau. Elle propose des formations gratuites aux métiers de la cuisine et de la boulangerie. Parmi la cinquantaine de candidats qui passent l'entretien de sélection pour entrer à l'école, beaucoup sont dans une situation difficile : chômage prolongé, difficultés de logement, pas de diplôme... « Pendant l'entretien, le candidat doit montrer une grande motivation. Pour nous, l'essentiel, c'est d'être sûrs que le candidat a vraiment pensé à ce qui l'intéresse dans le domaine de la cuisine », explique Véronique Carrion, directrice du lieu. Après ces entretiens, l'école choisit huit élèves. Ils suivent alors une formation de 12 semaines, dont 4 semaines de stage pratique. « Nous voulons que nos élèves obtiennent un emploi durable à la sortie de l'école. Le seul moyen d'y arriver, c'est qu'ils deviennent

30 *d'excellents professionnels. D'ailleurs, certains restaurants nous contactent pour proposer du travail à nos élèves avant que la formation soit finie !* », constate Thierry Marx avec fierté.

« *Notre formation est intensive, elle demande beaucoup d'efforts. Les élèves doivent être prêts à vraiment travailler. Beaucoup d'entre eux arrivent chez nous avec une image idéalisée du métier – mais on n'est pas à la télé ici !*, explique Thierry Marx. *Malheureusement, la plupart des émissions de cuisine donnent une fausse image du métier.* » En fait, Thierry Marx a lui-même participé à une de ces émissions en tant que membre du jury. Il ne le regrette pas parce qu'il a pu utiliser cette occasion pour faire de la publicité au profit de la formation qu'il propose !

Vivre Paris 20, 2014

1.1b Mariages

Eimear Lynch vient de publier un livre sur le thème des mariages, *Les Demoiselles d'honneur : véritables contes d'amour, d'envie, de loyauté... et de robes horribles*. Pour son livre, l'auteure a enregistré ses entretiens avec 80 femmes. Le *New York Times Magazine* a interviewé une de ces femmes, Keriann. Il s'agit d'une Américaine de 28 ans qui habite à Paris depuis sept ans. Dans cette interview, la jeune femme compare les mariages français aux mariages américains. Pour elle, il n'y a pas de doute : se marier en France est beaucoup plus amusant qu'aux États-Unis !

Keriann s'explique : « *On remarque déjà des différences quand le couple a son premier rendez-vous. En France, les gens s'engagent ou abandonnent tout de suite. De cette façon, il n'y a pas en France ces conversations si fréquentes aux États-Unis du type : 'Est-ce qu'on est ensemble ou pas ?' Mais même si la relation à la française peut très vite devenir solide, on ne parle de mariage qu'après un certain temps.* »

« *En Amérique, continue Keriann, la demande en mariage est suivie de coups de téléphone et de publications Facebook, mais ici, en France, le couple veut l'annoncer à sa famille de vive voix. C'est seulement après que les fiancés en parlent à leurs amis. D'ailleurs, ajoute-t-elle, les Françaises ne posteraient jamais une photo de leur bague de fiançailles sur Facebook.* »

En ce qui concerne la cérémonie, Keriann souligne que les mariages français durent souvent tout un week-end. Elle explique ce phénomène de la manière suivante : généralement, en France, il y a deux cérémonies. La première a une valeur administrative et a lieu le vendredi soir par exemple ; l'autre est religieuse et se déroule le samedi avant la soirée traditionnelle. Et bien souvent, le dimanche, les invités proches se réunissent encore autour d'un déjeuner. Selon Keriann, la soirée de mariage en France est une fête très joyeuse qui dure souvent toute la nuit. D'ailleurs, aujourd'hui, ce sont les traditions américaines qui lui semblent très étonnantes : « *J'étais invitée récemment à un mariage en Californie qui a fini à minuit. J'étais très déçue.* »

www.lexpress.fr, consulté le 25 octobre 2014

1.1c Témoignage d'un collégien

Salut, je m'appelle Yanis. J'ai 15 ans et je suis en dernière année de collège. En septembre, pendant la « journée des scolaires » qui avait lieu dans notre ville, j'ai gagné le championnat de la mémoire. Cinq équipes de la région y participaient. Chacune des équipes était composée de deux élèves et d'un adulte. Moi, j'étais avec Constance, une fille de ma classe, qui venait d'arriver dans le collège le jour même, et notre prof de technologie ! Ça fait bizarre d'être dans la même équipe que son prof, mais on a pu voir qu'on se complétait bien. Par exemple, il n'aurait jamais trouvé les réponses aux questions sur les chansons qui passent à la radio ! Et moi, je n'aurais jamais su qui est Gutenberg. On s'est aussi rendu compte qu'il y avait une différence entre avoir de bonnes notes et avoir de la culture générale. L'épreuve la plus marrante était celle des mimes. Il y avait du monde, c'était comme si on était dans un jeu télé ! Même si on était seulement deux élèves à représenter la classe, tous les autres étaient dans le public et nous soutenaient. Normal, il y avait un chèque de 1 000 euros à gagner ! Notre prof a dit qu'on allait discuter ensemble de ce qu'on allait en faire. En principe, ce sera un voyage.

Okapi, le 15 novembre 2014

1.1d Une journée dans la vie de la Joconde

Elle a 508 ans, et c'est le tableau le plus cher et le plus célèbre au
95 monde. Les premiers visiteurs ont attendu deux heures devant l'entrée
du musée pour la voir ; ils ont couru dans les couloirs du Louvre
après avoir passé le contrôle des billets. « *Ce sont surtout les touristes
asiatiques qu'on voit courir au moment de l'ouverture* », note un
agent de surveillance qui, sachant que je resterai jusqu'à la fermeture,
100 me propose une chaise. Dans la salle 6 encore vide, ils ont quelques
minutes pour poser sur une photo avec la Joconde avant l'arrivée
de la foule. Un grand jeune homme maigre a retiré ses lunettes et
levé son portable devant lui : il pose de différentes façons devant le
célèbre tableau avant de disparaître avec les précieux selfies. Comme
105 lui, la plupart des visiteurs quittent la salle sans regarder les autres
tableaux. Ils ne jettent même pas un œil sur Les Noces de Cana, de
Paul Véronèse, le plus grand tableau du musée, qui se trouve juste en
face de la Joconde.

La Joconde attire entre 15 000 et 20 000 visiteurs chaque jour.
110 Mona Lisa est bien plus que l'objet d'art le plus photographié au
monde. C'est un monument ! « *Je pensais que le tableau était plus
grand. C'est comme le Manneken-Pis : c'est plus petit que ce qu'on
s' imagine* », commente James, 26 ans, qui semble choqué quand il
entend que le tableau est estimé à un milliard d'euros.

115 Devant le cordon de sécurité, un visiteur russe est en colère. « *Je
veux voir la Joconde de plus près !* » Les agents de surveillance
lui expliquent que le couloir qu'il voudrait prendre est réservé aux
personnes handicapées. Mais le visiteur russe ne se calme pas. « *Je
suis venu voir de l'art ! Et pour l'instant, je n'ai pas l'impression
120 d'être dans un musée mais dans un zoo. Regardez-les : on dirait des
singes !* », dit-il en montrant les touristes qui se bousculent devant le
tableau.

Un peu plus loin, Nico prend en photo les touristes qui se prennent
en photo. « *Ce qui m'intéresse, c'est l'interaction entre les tableaux
125 et les visiteurs*, explique ce Hollandais. *La Joconde est magnifique,
mais la plupart de ces personnes ne prennent même pas dix secondes
pour l'admirer. Ils viennent prendre une photo et ils repartent tout de
suite.* »

Le soir, il y a moins de visiteurs et ils sont moins pressés. Ils ne viennent pas voir la Joconde, ils viennent l'admirer. C'est le cas de Rolf : « *Je viens la voir régulièrement. Elle est mon amie.* » Cela fait maintenant dix ans que ce professeur d'allemand d'origine autrichienne vient lui rendre visite deux fois par semaine. Lorsqu'il est arrivé à Paris, il est venu voir la Joconde « *parce que tout le monde venait la voir* ». Il a donc commencé à la regarder il y a dix ans ; aujourd'hui, il ne pourrait pas vivre sans elle.

Il est 22 heures. Les portes du Louvre se referment sur la Joconde et ses mystères.

www.lejdd.fr, consulté le 10 octobre 2014

1.1e Hiéroglyphes

Vers 3 000 av. J.-C., l'écriture apparaît dans la vallée du Nil : ce sont les premiers hiéroglyphes. Ces signes sont des représentations simplifiées du monde : êtres humains, parties du corps, animaux, plantes, outils, etc. Les hiéroglyphes sont au nombre de 700 vers 2 000 av. J.-C. Ils seront plus de trois mille vers 200 av. J.-C.

Ces signes ont une double fonction. Premièrement, une fonction phonétique : un signe correspond à une ou plusieurs consonnes. Il y a vingt-quatre signes qui ont chacun la valeur d'une consonne et cent cinquante autres signes ont la valeur de plusieurs consonnes réunies. Comme dans d'autres écritures de la région (l'arabe ou l'hébreu, par exemple), il n'y a pas de voyelles dans cet « alphabet hiéroglyphique ». Deuxièmement, ces signes ont aussi une valeur idéologique : ils représentent une idée. Avec ces signes, on forme des mots qui forment des phrases.

Ces hiéroglyphes peuvent s'écrire de haut en bas, de droite à gauche ou de gauche à droite. Pour connaître le sens de la lecture, on regarde les signes qui représentent un être humain ou un animal, et on lit en allant dans leur direction. Par exemple, si le signe correspondant à un animal est orienté de gauche à droite, la lecture suivra la même direction.

Pendant près de 1 500 ans, personne ne savait comment lire les hiéroglyphes. Les voyageurs et les savants prenaient ces signes pour des symboles magiques et ne les comprenaient pas. C'est le Français Jean-François Champollion qui, en 1822, a trouvé le système permettant de lire les textes écrits sur tous les monuments et, ainsi, de

165 comprendre la civilisation égyptienne. Cette découverte a été rendue possible grâce à la pierre de Rosette (nom du lieu où cette pierre se trouvait). Elle portait le même texte en deux langues, l'égyptien et le grec, et en trois écritures différentes (hiéroglyphes, démotique et grec). C'est en comparant ces différentes versions que Champollion a trouvé la clé de l'« alphabet hiéroglyphique ».

www.iletaitunehistoire.com, consulté le 15 octobre 2014

1.2 Suomenkieliset koulut:

Käännä tekstin alleviivatut kohdat (a–e) tekstiyhteyteen sopivalla tavalla luontevalle suomen kielelle ja kirjoita käännökset selvällä käsialalla kielikokeen vastauslomakkeen A-puolelle.

Svenska skolor:

Översätt de understrukna ställena i texten (a–e) på ett sätt som passar i sammanhanget. Översätt till naturlig svenska. Skriv översättningarna med tydlig handstil på sida A av svarsblanketten för språkproven.

Quitter la ville

(a) Plus des trois quarts des Français vivent en ville. Peu à peu, l'homme occidental s'est coupé de la nature. Avec les supermarchés, Internet et autres inventions modernes, on peut vivre sans contact avec ses racines terriennes, en oubliant que nous faisons partie du cycle naturel. Nous sommes coupés d'une partie de notre identité.

(b) Il faut de temps en temps revenir vers ses racines. Il est nécessaire de réapprendre à apprécier les choses simples : (c) dans le désert, l'eau n'est pas une évidence et à la campagne, il faut attendre que les légumes sortent doucement de terre avant de les ramasser.

Marie, une Parisienne d'une trentaine d'années raconte : « *J'aime la ville, le métro, les activités culturelles... Je me couche tous les soirs vers 1 h du matin ! Comme cette vie intense est très fatigante, (d) j'ai régulièrement besoin de trouver un rythme plus calme, plus naturel. J'ai donc pris l'habitude de passer, tous les ans, une semaine à la campagne. J'y ai beaucoup d'activités physiques : je coupe le bois pour me chauffer et (e) je vais à pied acheter mon fromage à la ferme voisine.* »

Ça m'intéresse 378, 2012

1.1a Nouvelles entreprises (« start-up ») à Paris

1. À l'origine de l'entreprise Costockage, il y a...
 - A ... une proposition d'un ami scout.
 - B ... une vieille cave abandonnée.
 - C ... un service rendu par un voisin.

2. Que fait l'entreprise Costockage ?
 - A Elle permet à des inconnus d'entrer en contact.
 - B Elle propose de stocker des cartons gratuitement.
 - C Elle loue des meubles à ceux qui en ont besoin.

3. Pour entrer à l'école Cuisine Mode d'Emploi(s), il faut...
 - A ... avoir réfléchi à son projet d'avenir.
 - B ... avoir perdu son emploi récemment.
 - C ... avoir connu des problèmes d'argent.

4. Qu'apprend-on sur la formation ?
 - A Sa durée totale est de seize semaines.
 - B Elle comprend une expérience sur le terrain.
 - C L'école cherche un travail pour chaque élève.

5. Que dit Thierry Marx des émissions culinaires ?
 - A Grâce à elles, les gens connaissent mieux les métiers de la restauration.
 - B Sa participation à une émission culinaire a été une mauvaise expérience.
 - C Elles peuvent être utilisées pour faire connaître son école.

1.1b Mariages

6. L'auteure du livre...
 - A ... a utilisé un grand nombre de témoignages.
 - B ... préfère les mariages français aux américains.
 - C ... a vécu à Paris pendant sept ans.

7. Qu'apprenons-nous sur Keriann ?
 - A Le *New York Times Magazine* est son employeur.
 - B Son expérience a été utilisée dans un livre.
 - C Elle va se marier en France.

8. Qu'est-ce qui caractérise les Français, selon Keriann ?
 - A Ils hésitent avant de commencer une relation.
 - B Les couples se séparent facilement.
 - C La décision de se marier est prise après réflexion.

9. Selon Keriann, comment le mariage est-il annoncé ?
 - A Les parents américains apprennent la nouvelle sur Facebook.
 - B Les couples français invitent leurs amis à leurs fiançailles.
 - C En France, les familles sont les premières informées.

10. Que dit Keriann des mariages en France ?
 - A Ils commencent très tard.
 - B Ils peuvent durer trois jours.
 - C Ils se terminent par un dîner familial.

1.1c Témoignage d'un collégien

11. Yanis a participé à...
 - A ... un jeu dans son école.
 - B ... une compétition régionale.
 - C ... un championnat scolaire télévisé.

12. Qu'apprend-on sur l'équipe de Yanis ?
 - A C'est le professeur qui a choisi les élèves.
 - B Elle était composée de trois personnes.
 - C Ses membres se connaissaient bien.

13. Qu'est-ce que cette expérience a appris à Yanis ?
 - A Que chacun connaît des choses différentes
 - B Que les profs s'intéressent aussi à la musique pop
 - C Que les bonnes notes exigent de savoir beaucoup de choses

14. Que dit-on concernant le prix du championnat ?
 - A Yanis a gagné un voyage.
 - B Le prix a été partagé entre deux élèves.
 - C Les gagnants ont obtenu de l'argent.

1.1d Une journée dans la vie de la Joconde

15. Que font les premiers visiteurs de la salle 6 ?
 - A Ils se prennent en photo.
 - B Ils regardent seulement deux tableaux.
 - C Ils admirent l'œuvre la plus grande du Louvre.

16. Que dit le touriste russe ?
 - A Les handicapés devraient avoir un accès spécial.
 - B Les visiteurs ressemblent à des animaux.
 - C La Joconde est trop petite.

17. Qu'aimerait Nico ?
 - A Que les visiteurs admirent aussi les autres tableaux
 - B Que les gens regardent la Joconde plus longtemps
 - C Qu'il y ait moins de monde devant le tableau

18. Qu'apprend-on des relations entre Rolf et la Joconde ?
 - A Elle est devenue une obsession pour Rolf.
 - B Elle va le voir plusieurs fois par mois.
 - C Il vient d'Allemagne pour l'admirer.

19. Qui a écrit le texte ?
 - A Un admirateur passionné de Mona Lisa
 - B Un employé responsable de la surveillance
 - C Une personne qui a passé une journée avec un tableau

1.1e Hiéroglyphes

20. Que dit-on des hiéroglyphes ?
- A Les premiers symbolisent des objets de la réalité.
 - B Leur nombre diminue avec les années.
 - C Il y a plus de trois mille utilisateurs en 200 av. J.C.
21. Qu'est-ce qui caractérise les hiéroglyphes ?
- A Un signe individuel peut constituer une phrase entière.
 - B On retrouvera les mêmes voyelles en arabe et en hébreu.
 - C Il y a un nombre important de sons consonantiques.
22. Qu'apprend-on sur la lecture des hiéroglyphes ?
- A Les signes hiéroglyphiques suivent toujours le même ordre.
 - B Certains hiéroglyphes indiquent le sens de la lecture.
 - C La direction de lecture varie à l'intérieur d'un texte.
23. Qu'est-ce qui a permis à Champollion de comprendre les hiéroglyphes ?
- A Une traduction trouvée à Rosette
 - B Une pierre au message religieux
 - C Une phrase écrite sur une statue

2 STRUCTURES ET VOCABULAIRE

2.1 Lisez le texte suivant et choisissez pour chaque item (24 à 42) la proposition la plus appropriée. Portez vos réponses **au crayon** sur le **formulaire à lecture optique**, S.V.P.

Tous fous des sushis !

La spécialité japonaise pourrait 24

la classique pizza.

« En 2006, pour la Coupe du monde de football, 25 quatre copains chez moi pour une pizza-party. En 2010, j'ai 26 des sushis. Cette année, je les ferai moi-même ! » 27 des millions de

Français, Yoann, directeur de banque, est devenu fan de ce plat composé de riz et de poisson cru. 28 ils soient persuadés

d'avoir la meilleure gastronomie de la planète, les Français ont toujours montré de la curiosité pour les cuisines 29,

par exemple les cuisines chinoise, italienne et américaine. Et, 30

une dizaine d'années, les Français s'intéressent de plus en plus à la cuisine japonaise. D'ailleurs, 31 France est aujourd'hui 32 gros consommateur

et le premier producteur de sushis en Europe. Dans le pays, on compte plus de

24. A replacer
B remplacer
C remplir

25. A j'invite
B j'ai invité
C j'invitais

26. A ordonné
B appelé
C commandé

27. A Pour
B Comme
C Chez

28. A Bien qu'
B Même s'
C Alors qu'

29. A étranges
B étrangers
C étrangères

30. A depuis
B il y a
C pour

31. A la
B en
C –

32. A le plus
B en plus
C plus

mille cinq cents restaurants spécialisés, 33 un tiers se trouve à Paris. Les supermarchés suivent le mouvement et proposent, 34 aussi, des sushis. À Blois, la plus grande usine de sushis en Europe fabrique vingt mille boîtes 35 jour.

Contrairement à ce qu'on croit, il 36 savoir que le poisson cru ne fait pas maigrir et n'est pas particulièrement écologique. 37, le sushi est une nourriture très riche en calories ; et puis, le sushi au saumon est souvent préparé avec du poisson d'élevage qui vient 38 fermes industrielles. Mais, bien sûr, on trouve des sushis 39 à partir de beaucoup 40 poissons différents.

C'est sans doute 41 il est bon et facile à manger que le sushi est devenu, après la pizza, un des plats à emporter les plus populaires de l'Hexagone. « Itadakimasu! » *Bon appétit !*, comme on dit 42 Tokyo.

Télé 7 jours, 17–23 mai 2014

- 33. A parmi
B dont
C dans
- 34. A ils
B eux
C leurs
- 35. A le
B par
C par un
- 36. A faut
B doit
C peut
- 37. A Premier
B D'abord
C Avant
- 38. A dans les
B de
C aux
- 39. A faisant
B faire
C faits
- 40. A du
B des
C de
- 41. A parce qu'
B pourquoi
C à cause
- 42. A à
B en
C au

2.2 Complétez le texte suivant selon les indications données dans la marge. S'il n'y a pas d'indication, trouvez l'expression la plus appropriée au contexte. Écrivez **lisiblement** vos réponses sur la **face B** de la feuille-réponse. Écrivez une réponse par ligne dans l'ordre demandé et numérotez vos réponses.

Comme un lion

Le réalisateur Samuel Collardey parle de son film *Comme un lion* :

Mon film est inspiré d'une histoire vraie. Il 1-2 d'une rencontre avec un joueur du Football Club de Sochaux. Mitri, mon personnage principal, vient d'un petit village du Sénégal. À 15 ans, il a rencontré un recruteur qui 3-4 de le faire entrer dans un grand club de foot. Sa grand-mère a emprunté de l'argent pour payer la somme 5 le recruteur demandait. Mais quand Mitri est arrivé à Paris, 6 l'attendait. Il s'est retrouvé à la rue, 7, sans argent.

Cette situation est plus fréquente 8 on ne l'imagine. 9, entre 300 et 500 ados sénégalais viennent en France passer des essais dans un club de foot. Beaucoup d'entre 10 ont une invitation officielle, mais certains sont

1.-2. syntyä/föddes

3.-4. lupasi hänelle / lovade honom (*promettre*, passé composé)

5. rel. pron.

6. kukaan ei / ingen

7. yksin/ensam

8.

9. Joka vuosi / Varje år

10. he(istä) / (av) dem

victimes d'arnaques (*huiputtaminen/bedrägeri*). Leur histoire n'est 11 pas aussi joyeuse que 12 de Mitri. Sur ces centaines de jeunes, seulement quelques-uns réussissent à avoir un contrat avec un club.

Les ados qui ont échoué ne veulent en général pas retourner dans leur pays. Une association, Foot Solidaire, les aide alors. Elle 13 trouve un logement, par exemple.

J'ai cherché l'acteur principal du film dans un village du Sénégal. Les enfants y jouaient 14 foot du matin au soir. J'ai passé trois semaines à les observer. Tout le monde pensait que j'étais un recruteur. Quand j'ai annoncé 15 parents de Mitri que je l'avais choisi, le garçon était extrêmement déçu, car je n'étais qu'un réalisateur. Là-bas, le foot fait bien plus rêver que le cinéma !

11. valitettavasti/tyvärr

12. dem. pron.

13. heille / (åt) dem

14.

15.

Géo Ado 119, 2013

3 RÉDACTION

Suomenkieliset koulut:

Kirjoita **kaksi** tekstiä samalle konseptipaperille **ranskaksi**. Valitse toinen tehtävä ryhmästä A ja toinen ryhmästä B. Noudata valitsemiesi tehtävien ohjetta. Muista kirjoittaa **selvällä käsialalla**. Numeroi kumpikin teksti, laske molempien sanamäärä erikseen ja merkitse se tekstin loppuun.

- A. Kirjoitustehtävän pituus: 35–50 sanaa
Kirjoitustehtävän pisteitys: 33–0 pistettä

3.1 Ranskalainen kaverisi kirjoittaa Facebookiin: *La ville, pour moi, c'est fini : je déménage à la campagne !* Kirjoita kaverillesi vastaus, jossa kerrot **joko** kolme syytä pysyä kaupungissa **tai** kolme syytä, miksi tuet hänen päätöstään.

TAI

3.2 Olet juuri muuttanut uudelle paikkakunnalle. Kirjoita ranskalaiselle ystävällesi sähköpostiviesti, jossa kuvaillet uutta asuinympäristöäsi ja kutsut hänet käymään luonasi.

- B. Kirjoitustehtävän pituus: 65–100 sanaa
Kirjoitustehtävän pisteitys: 66–0 pistettä

3.3 Ranskalainen koululuokka on tulossa vieraaksi koulullesi helmikuussa. Perheeseesi majoittuva nuori ranskalainen haluaa tietää, minkälaista ohjelmaa on luvassa ja miten matkaan pitäisi valmistautua. Vastaa hänelle sähköpostiviestillä.

TAI

3.4 Olet lukion aikana vaihto-oppilaana Sveitsissä. Tunneilla käsitellään kulttuurien välisiä eroja ja yhtäläisyyksiä. Sinua pyydetään kertomaan perhe-elämän hyvistä ja huonoista puolista Suomessa. Kirjoita lyhyt esitelmä, jonka esität tunnilla.

3 RÉDACTION

Svenska skolor:

Skriv **två** texter på samma konceptpapper **på franska**. Välj den ena uppgiften ur grupp A och den andra ur grupp B. Följ de instruktioner som ges för uppgifterna. Kom ihåg att skriva **med tydlig handstil**. Numrera båda texterna, räkna antalet ord för vardera texten och anteckna antalet i slutet av dem.

- A. *Skrivuppgiftens längd: 35–50 ord*
Poängsättning: 33–0 poäng

3.1 Din franska vän skriver på Facebook: *La ville, pour moi, c'est fini : je déménage à la campagne !* Skriv ett svar till din vän där du anger **antingen** tre orsaker till att stanna kvar i staden **eller** tre orsaker till att du stöder vännens beslut.

ELLER

3.2 Du har nyss flyttat till en ny ort. Skriv ett e-postmeddelande till din franska vän där du beskriver din nya boendemiljö och bjuder vännen på besök.

- B. *Skrivuppgiftens längd: 65–100 ord*
Poängsättning: 66–0 poäng

3.3 En fransk skolklass kommer på besök till din skola i februari. Den unga fransman/fransyska som ska bo i din familj vill veta hurdant program som kommer att ordnas och hur man ska förbereda sig för resan. Svara honom eller henne med ett e-postmeddelande.

ELLER

3.4 Du är utbyteselev i Schweiz under gymnasietiden. På lektionerna behandlas skillnader och likheter mellan kulturer. Du får i uppgift att berätta om för- och nackdelar med familjelivet i Finland. Skriv ett kort föredrag som du håller på lektionen.

KOKEEN PISTEITYS / POÄNGSÄTTNINGEN AV PROVET

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Painokerroin*	Enint.	Arvostelulomakkeen sarake
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Koefficient*	Max.	Kolumn på bedömningsblanketten
1.1a–e	23 x	1/0 p.	x 2	46 p.	1
1.2	5 x	3–0 p.	x 2	30 p.	2
2.1	19 x	1/0 p.	x 1	19 p.	3
2.2	15 x	1–0 p.	x 1	15 p.	4
3.1/3.2				33 p.	7
3.3/3.4				66 p.	8
Yht./Tot.				209 p.	

* Painotus tapahtuu lautakunnassa.
Viktningen görs av nämnden.